

律政司司長
鄭若驊資深大律師

鄭司長：

謹呈上刑事檢控科 2019 年工作回顧。

2019 年對刑事檢控科來說，可謂挑戰重重、考驗處處。過去一年社會動盪，本科處理的敏感複雜案件急增，部分檢控決定更備受對政治光譜持不同立場的人士質疑。不過，與我並肩努力的檢控人員秉持一貫的專業精神，迎難而上，克服重重難關。這些歷練正正彰顯檢控人員堅毅不屈、剛正不阿的特質，更適時提醒我們作為秉行公義者的獨立角色。

檢控決定一向受到公眾密切監察。我們必須致力維護司法制度公開公正，為市民提供持平和具透明度的檢控服務，並繼續加深公眾對刑事司法體系和本科指導原則的認識。

這是最後一次以刑事檢控專員的身分向司長呈交年度工作回顧。過去數年來，本科所有同事，包括檢控人員和支援人員克盡厥職，對我包容信任有加，謹此向他們衷心致謝。能夠帶領本科竭力堅守法治和秉行公義者的信念，我深感榮幸。



刑事檢控專員
梁卓然資深大律師
2020 年 12 月 31 日

The Hon Teresa CHENG Yeuk-wah, GBS, SC, JP
Secretary for Justice

31 December 2020

Dear Secretary for Justice,

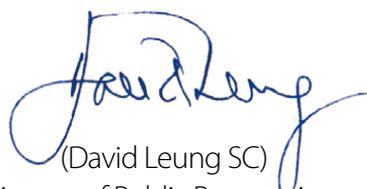
I am pleased to submit to you the Yearly Review of the Prosecutions Division for 2019.

2019 can be reflected on as a year that challenged and tested us. In a time of social unrest, the Division was tested in terms of the soaring number of sensitive and complicated cases, and was challenged by parties with diverse positions on the political spectrum for the way the Division handled some of the prosecutorial decisions. But as I have experienced first-hand as to how our prosecutors addressed the difficulties with unfailing professionalism, I am reassured that these difficulties also help to highlight the perseverance and integrity of our prosecutors and perhaps serve as a timely reminder of our independent role as minister of justice.

Prosecutorial decisions are often subjects of immense public scrutiny. It is important to maintain our commitment to open justice, and to provide the community with a prosecution service that is fair and transparent. We shall continue to promote public understanding of the criminal justice system and the guiding principles of the Division.

In this last letter from me as the Director of Public Prosecutions submitting a yearly review, I wish to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to all my colleagues, both prosecutors and support staff, in the Division for their dedication, kindness and trust throughout the years. It has been an honour to lead the Division to strive to uphold the rule of law and the values of minister of justice.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'David Leung', with a stylized flourish at the end.

(David Leung SC)
Director of Public Prosecutions